

SAUSAGE CUTTER ELECTRIC



Item: 265109

You should read these user instructions carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso



READ MANUAL

Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.



INDOOR

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.



FOOD CONTACT



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Use

- Clean the appliance before first usage with a damp cloth.
- Place a sausage in the tube.
- (A) Turn on the appliance using the On/Off switch and wait for the sausage to be cut.
- To adjust the thickness of the slices the housing needs to be removed using the 2 (B,C) screws on the top of the appliance. Attention! Wait for the motor and the knife to come to a full stop.

EN





- Use the screw to adjust the height of the chevron. The closer to the knife, the thinner the slices. (Fig. 2)



EN

After use

- Turn off the appliance and remove the plug from the main socket.

Maintenance

- Before cleaning, always turn the switch to the "off" position and remove the plug from the main socket.
- Clean the outside of the housing with a damp cloth and a non-corrosive liquid.
- Remove the top part of the housing (Fig. 1)
- Remove the knife and the chevron **Attention!** The knife is very sharp.
- The knife, the chevron and the upper part of the housing are dishwasher proof.
- Dry the appliance thoroughly before re-assembling it.



Faults

Fault	Cause	Possible solution
Appliance does not do anything	No mains voltage.	Check the electrical installation.
	The upper part of the housing has not been installed properly. The safety mechanism makes sure the appliance does not start.	Make sure the housing is installed properly using the screws.

Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance and which occurs within one year of its purchase will be repaired or replaced free of charge provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or used improperly in any way. This is without prejudice to your statutory rights. If the warranty applies, state where and when the appliance was bought and include proof of purchase (e.g. till receipt). In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, its packaging or documentation without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann besteht Lebensgefahr.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-)Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.

Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Lappen.
- Legen Sie eine Wurst in die Röhre.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter [A] ein und warten Sie, bis die Wurst geschnitten ist.
- Zum Einstellen der Schneidstärke muss das Gehäuse mit den 2 Rändelschrauben [B, C] entfernt werden, die sich oben am Gerät befinden. **Achtung!** Warten, bis Motor und Messer stillstehen!



[Abb. 1]



- Stellen Sie die Höhe des Winkelblechs mithilfe der Rändelschraube ein. Je näher das Blech am Messer sitzt, desto dünner sind die Scheiben.

[Abb. 2]



DE

Nach Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Gerätestecker aus der Netzsteckdose.

Wartung

- Vor der Reinigung den Ein-/Ausschalter stets in die Aus-Stellung drehen und den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Säubern Sie die Außenseite des Gehäuses mit einem feuchten Tuch und einer nicht ätzenden Flüssigkeit
- Entfernen Sie den Oberteil des Gehäuses (Abb. 1)
- Entfernen Sie das Messer und den Sparren
- **ACHTUNG!** Das Messer ist sehr scharf.
- Das Messer, der Sparren und der obere Teil des Gehäuses sind Spülmaschinenfest.
- Bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen, stellen Sie sicher, dass alle Teile gereinigt und getrocknet sind.



Fehler

Fehler	Mögliche Ursachen	Behebung
Gerät reagiert nicht	Keine Spannung.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig an der Steckdose angeschlossen ist.
	Der obere Teil des Gehäuses ist nicht richtig angebracht worden. Die Sperrvorrichtung stellt sicher, dass das Gerät nicht in Betrieb geht, wenn nicht richtig verriegelt.	Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse mit den Schrauben richtig fixiert worden ist.

Garantie

Jeder Defekt, der die Wirkung des Geräts beeinträchtigt und sich innerhalb eines Jahres nach dem Kauf des Geräts ergibt, wird kostenlos mittels Reparatur oder Tausch unter der Voraussetzung behoben, dass das Gerät den Anweisungen gemäß benutzt und gewartet, und nicht unsachgemäß behandelt oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die

Garantie rechtsgültig, geben Sie dann an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Da es unsere Zielsetzung ist, unsere Produkte ununterbrochen weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

DE

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer des Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeert gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor verwerken van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- Gevaar! Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Gebruik:

- Reinig voor het eerste gebruik het apparaat met een vochtige doek.
- Plaats een worst in de schacht.
- (A) Schakel het apparaat in met de On/Off knop en wacht tot de worst gesneden is.
- Om de snijdikte aan te passen dient u de behuizing van het apparaat los te schroeven door middel van de 2 (B,C) schroeven aan de bovenzijde van het apparaat.
- **LET OP!** Wacht tot de motor en het mes gestopt is.

NL



(Fig. 1)



- Gebruik de schroef om de hoogte van de schuif aan te passen. Hoe dichterbij het mes, hoe dunner de plakjes.

(Fig. 2)



NL

Na gebruik

- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.

Onderhoud

- Voor het reinigen altijd de schakelaar in de "Off" stand zetten en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.
- Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek en een niet bijtend reinigingsmiddel.
- Verwijder het bovenste deel van de behuizing (Fig. 1)
- Verwijder het mes en de balk. **LET OP!** Het mes is zeer scherp.
- Het mes, de schuif en het losgeschroefde deel van de behuizing zijn vaatwasserbestendig.
- Droog het apparaat grondig voor u het in elkaar zet.



Storingen

Storing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet het helemaal niets	Geen netspanning.	Controleer de elektrische installatie.
	Bovenste deel van de behuizing is niet goed vast gezet. Beveiliging zorgt ervoor dat het apparaat niet inschakelt.	Controleer of bovenste deel van de behuizing op correct wijze vastgeschroefd is.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is,

vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon). Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.



Szanowny Kliencie,

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistycie. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga niebezpieczeństwo! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wytłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Obsługa:

- Przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie wilgotną szmatką.
- Umieść kietbasę w podajniku.
- (A) Włącz urządzenie przyciskiem On/Off, czekaj aż rozpocznie się proces cięcia.
- Aby wyregulować grubość plastrów, należy zdjąć obudowę usuwając dwie śruby (B, C) znajdujące się na górnej części urządzenia.
- **Uwaga!** Zaczekaj, aż silnik i noże zatrzymają się całkowicie.

[Rys. 1]



- Przy pomocy śruby wyreguluj wysokość noży. Im bliżej ostrza, tym cieńsze plasterki.

[Rys. 2]



PL

Po użyciu:

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z głównego gniazdka.

Konserwacja:

- Przed czyszczeniem zawsze ustaw główny przycisk w pozycji „off” i wyjmij wtyczkę z głównego gniazdka.
- Wyczyść obudowę za pomocą wilgotnej szmatki i płynu niepowodującego korozji.
- Zdejmij górną część obudowy (Rys. 1).
- Wyjmij nóż i zestaw ostrzy. **Uwaga!** Nóż jest bardzo ostry.
- Zdjęte elementy można myć w zmywarce.
- Zanim zamontujesz zdjęte elementy, starannie osusz urządzenie.



Usterki

Usterka	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania.	Sprawdź instalację elektryczną.
	Górna część nie została zamontowana prawidłowo. Mechanizm bezpieczeństwa uniemożliwia uruchomienie urządzenia.	Upewnij się, że pokrywa została zamontowana prawidłowo, przy pomocy śrub.

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób.

Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

Utylizacja zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Materiały opakowaniowe, takie jak tworzywa sztuczne i pudła należy wyrzucić do odpowiednich pojemników.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veuillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Cela présente un risque d'accident mortel.
- Veuillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veuillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Évitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Le contact de l'équipement et la prise avec une eau ou un liquide différent évitent. La prise décolle immédiatement et l'équipement d'un spécialiste élogieux pour examiner le congé, si l'équipement tombe involontairement dans l'eau. Pendant la négligence de ces règles de sécurité le danger mortel existe.

FR



Utilisation :

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation à l'aide d'un chiffon humide.
- Placez une saucisse dans le tube.
- (A) Allumez l'appareil avec le bouton On/Off (allumé/éteint) et attendez que la saucisse soit coupée.
- Pour ajuster l'épaisseur des tranches: le couvercle doit être retiré à l'aide des 2 (B, C) vis se trouvant sur le dessus de l'appareil.
- **Attention!** Attendez que le moteur et la lame soient complètement arrêtés.

(Fig. 1)



- Utilisez la vis pour ajuster la hauteur du chevron. Plus il sera près de la lame, plus les tranches seront fines.

(Fig. 2)



Après utilisation

Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant.

Entretien

- Avant le nettoyage : mettez toujours l'appareil en position 'off' (éteint) et retirez la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou corrosifs.
- Retirez la partie supérieure de l'appareil (Fig. 1)
- Retirez la lame et le chevron. **Attention!** La lame est très aiguisée.
- La lame, le chevron et la partie supérieure de l'appareil peuvent être lavés au lave vaisselle.
- Essayez parfaitement l'appareil avant de rassembler ses éléments.

Panne

Panne	La cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de courant.	Vérifiez le branchement électrique.
	La partie supérieure de l'appareil n'a pas été installée correctement. Le système de sécurité empêche l'appareil de démarrer.	Assurez-vous que la partie supérieure de l'appareil soit correctement installée avec les vis.

Garantie

Tout défaut exerçant un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'appareil et survenant dans un délai d'un an après l'achat de l'appareil, est rectifié gratuitement par le biais d'une réparation ou d'un remplacement, à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte ou d'un usage abusif de quelque façon que ce soit. Ce qui précède ne porte pas atteinte aux droits que vous confère la loi. Si la garantie est vigoureuse, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (ticket de caisse par exemple).

Comme nous cherchons continuellement à perfectionner nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avis préalable.

Mise au rebut & Environnement

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Jetez le matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans des conteneurs réservés à ce but.



Gentile cliente!

La invitiamo a leggere accuratamente queste istruzioni prima di collegare l'apparecchio così da evitare danni originati da un uso non appropriato. La preghiamo di leggere con estrema cura soprattutto le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza:

- L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio può causare grossi danni all'apparecchio e lesioni.
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il suo scopo di fabbricazione. Il produttore non è responsabile dei danni che sono da ricondurre ad un uso inappropriato dell'apparecchio.
- Evitare che l'apparecchio e la spina vengano a contatto con l'acqua o con un altro liquido. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, rimuovere immediatamente la spina e far controllare l'apparecchio da un tecnico riconosciuto. Se non vengono rispettate queste istruzioni di sicurezza sussiste pericolo di vita.
- Non tentare mai di aprire da soli l'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non introdurre alcun oggetto nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Controllare periodicamente che la spina non presenti danni. Far riparare le spine o i cavi danneggiati da un'officina di riparazioni autorizzata.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se è stato altrimenti danneggiato. Far controllare l'apparecchio da un'officina di riparazioni autorizzata e farlo riparare qualora necessario.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Sussiste pericolo di vita.
- Tenere lontano il cavo da oggetti caldi e appuntiti e da fuochi aperti. Quando si stacca la spina, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Far attenzione che il cavo (prolunga) non si stacchi per sbaglio e che non ci si possa inciampare sopra.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'utilizzo.
- I bambini non conoscono il pericolo dell'utilizzo inappropriato dell'apparecchio elettrico. Perciò non lasciare mai utilizzare l'apparecchio domestico ai bambini incustoditi.
- Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e anche prima delle operazioni di pulizia.
- Pericolo! Se la spina si trova nella presa di corrente, l'apparecchio viene rifornito di corrente elettrica.
- Spegnerne l'apparecchio prima di staccare la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchio prendendolo per il cavo.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione con l'apparecchio.
- Evitare il sovraccarico.
- Dopo l'utilizzo l'apparecchio deve essere spento staccando la spina dalla presa di corrente.
- Prima di effettuare il riempimento o le operazioni di pulizia è sempre necessario staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'impianto elettrico deve corrispondere alle disposizioni nazionali e locali vigenti.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o adeguata conoscenza dello stesso, salvo che siano assistite e/o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Il contatto dell'apparecchiatura e la spina con acqua o un altro liquido evitano. La spina immediatamente toglie e l'apparecchiatura da uno specialista elogiato per esaminare il permesso, se l'apparecchiatura cade involontario nell'acqua. Durante la negligenza di queste norme di sicurezza il pericolo mortale esiste.

Uso

- Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta con un panno umido.
- Collocare un würstel all'interno del cilindro.
- Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore on/off e attendere che il würstel venga tagliato.
- Per regolare lo spessore delle fettine è necessario rimuovere l'alloggiamento tramite le 2 viti (B,C) sulla parte superiore dell'apparecchio.
- **Attenzione!** Attendere che il motore e il coltello si arrestino completamente.

(Fig. 1)



- Utilizzare la vite per regolare l'altezza della lama elicoidale. Quanto è più vicino il coltello, tanto più sottili saranno le fettine.

(Fig. 2)



Dopo l'uso

Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.



Manutenzione:

- Prima di effettuare la pulizia, girare sempre l'interruttore su "off" e staccare la presa di corrente.
- Pulire l'esterno dell'alloggiamento con un panno umido ed un liquido non corrosivo.
- Togliere la parte superiore dell'alloggiamento (Fig. 1).
- Togliere il coltello e la lama elicoidale.
- Attenzione! Il coltello è molto affilato.
- Il coltello, la lama elicoidale e la parte superiore dell'alloggiamento possono essere lavati in lavastoviglie.
- Asciugare completamente l'apparecchio prima di rimontarlo.

Difetti

Difetto	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona	Tensione assente.	Controllare l'impianto elettrico.
	La parte superiore dell'alloggiamento non è stata installata correttamente. Il meccanismo di sicurezza assicura che l'apparecchio non si metta in azione.	Assicurarsi che l'alloggiamento sia installato correttamente tramite le viti.

Garanzia

Ogni difetto che pregiudica il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente tramite riparazione o sostituzione, nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni e non sia stato trasformato, maneggiato o utilizzato inadeguatamente. Quest'ultimo non tocca i diritti stabiliti per legge. Se la garanzia è valida, indicare dove e quando l'apparecchio è stato acquistato e allegare una prova d'acquisto (ad es. lo scontrino). In linea con la nostra politica di continuo sviluppo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio e alla documentazione senza preavviso.

Smaltimento & ambiente

Alla fine della durata dell'apparecchio, smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti. Smaltire nei rispettivi contenitori il materiale d'imballaggio ed i cartoni.

Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. Zizinului nr. 106A, Complex Duplex 3 Hala G4
Brasov 500407 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: + 852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

- Producant zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.